



Bréf og reikningar hafnarnefndar 1854-1859. Hafnargerð 1856

Aðfnr. 1331, örk 8

Tekið af vef Borgarskjalasafnsins

www.borgarskjalasafn.is

Heimilt er að vitna í skjölin og skal þá geta uppruna þeirra.

Ljósmyndun þessara skjala var styrkt af Þjóðskjalasafni Íslands.

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Civilingenieur W. Fischer

22
8

me 16 + 14

at Haverkommuning
 our Reykjavik (Rud) and de
 med tilhørende by North
 ved at smelte Tilstrælf, ved Commission
 der kan andet end bygge Løjere til at indtage vis
 Partijemelt af den Kullstøfthed, og
 Julest de her og for Løgen ved det omhandlede
 vandets værdi efter de lokale forhold
 værdely Arbejde

Attest:
 Civilingenieur W. Fischer har som Forord for Distrik
 m.m. i Anledning af havis Opvise heldt for at
 undertrykke ~~Reykjavik~~ ~~Kirkegården~~ ~~Havn~~ samt underberne af
 Julest at et Havnens Løyer Byen, af Havn
 Opvise Havnens mængde af Julest af 200 m, holdes
 samt at der er vider id. Idemne Anledning, blive
 indtællt af Havnens Julest, under havis Arbe
 smelte indtællt, atter herunder
 R. Reykjavik, J.

22
8
22

11500

Ved at tilstille Havnecommissionen den her-
hos tilbagefølgende Skrivelse med Bilag af 25 Sept.
f. A. fra Civilingenieur W. Fischer betreffende de
ham tilkommende Diæter og Honorar m. m., for den
af ham i afvigte Sommer foretagne Undersøgelse
af Havnen i Reykjavik, samt det af ham affattede
Forslag til et Havneanlæg sammesteds, har
Deres Høivelbaarehed i gunstig Skrivelse af 23. f. M.,
ifølge Justitsministeriets Ordre af 18. November f. A.,
begjært Havnecommissionens Betænkning be-
træffende Størrelsen af det Honorar, der maatte være
at udbetale bemeldte Civilingenieur W. Fischer i
Anledning af det ommeldte, ved ham udførte
Arbejde.

Foranlediget heraf skulde Commissionens
Flertal, medundertegnede V. Finsen og Th. Johansen,
arbdidigt yttre den Formening, at det Civilingenieur
Fischer i den omhandlede Anledning tilkom-
mende Honorar, naar hensees til Arbeidets Omfang,
samt ^{den} særdeles ~~den~~ Sagkundskab, Flid og Omhu, hvor-
med samme er udført, i hvilken Henseende Havne-
commissionen har udtalt sig i sin Skrivelse
af 12. October f. A., hvormed det ommeldte Forslag
blev indsendt til Stiftamtet, ikke bør ansættes
lavere end til 200rd til 250rd, og da Udgifterne
i Anledning af Civilingenieur Fischers Opreise
hertil, i Overensstemmelse med de af ham stillede
Fordringer, i Justitsraad, Vandbygningsinspektør
Carlsens Skrivelse til Indenrigsministeriet af

28. Februar f. A. ere anslaaede til fra 4-600^{Rdl}, tillade
vi os at foreslaae, at de Civilingenieur Fischer, til-
kommende Dieter, Reiseomkostninger og Honorar
med en samlet Sum ansattes til 600^{Rdl}, hvoraf
de paa foranførte Regning anførte 369^{Rdl} udgjøre
Dieter og Reiseudgifter, og Restbeløbet det ham
tilkommende Honorar, og hvorefter der, i Tilleg til
de ham af Haonekassen allerede udbetalte
300^{Rdl}, endnu vilde tilkomme ham et lige
Beløb af 300^{Rdl}. Commissionens Mindre-
tal, medunder tegnede Haonekasseres R. P. Fergesen,
maa derimod formene, at Civilingenieur
Fischer, tilkommende Dieter, Reiseomkostninger
og Honorar, med Hensyn til samtlige Omstændig-
heder, ^{fraaet navnlig med Hensyn til at Haonekassen har en Gjælds af 1000^{Rdl}, samt at Justitserne} passende maatte vor bestemmes til en
rund Sum af 500^{Rdl}, hvorefter Haonekassen
ikkun vilde have at udrede et Beløb af 200^{Rdl}
i Tilleg til de allerede udbetalte 300^{Rdl}, og hvilken
Sum ^{for mig inellew foruente i Justitserne Carlens Hverge angik et Beløb.}
Det Beløb, der ifølge foranførte maatte blive
tilblaaet Civilingenieur Fischer, skulde Commis-
sionen erbödigst andrage paa, at maatte forskuds-
vis udredes af Tenantskassens, imod at et
lige Beløb indbetales ^{fordebetningen} af Haonekassens Midler,
hvilket vil kunne skee strax efter at Meddelelse
er indløben om Beløbets Udbetaling af først-
nævnte Kasse.

Idet vi forøvrigt ved denne Leilighed ind-
sende et Duplicat af Haonecommissionens
forberørte Skrivelse af 12. October f. A., hvilken Skrivelse,
tillige med Civilingenieur Fischers originale Be-

- retning og Forslag, samt de dermed fulgte Skort, er af
Stiftamtet ~~indsendt~~^{af} med det i November f. A. paa
Reisen til Sejóbenhavn forulykkede Skib Drey Annas,
maa vi meget beklage, at der ikke her vare i Behold
blevne tilbage Copier af de ommeldte Skort, og Com-
missionen skulde derfor erbedigst indstille, at Du-
plicater af disse Skort maatte, til Benyttelse ved Sagens
Behandling i Ministeriet, foranlediges tilveiebragte
hos Civilingenieur Fischer, der formodes at vare i
Besiddelse af et Udkast til samme, hvilke Duplicater
formentlig vilde kunne blive afgivne ~~med foran-~~
~~førte Honorar~~, uden særskilt Betaling for samme.
For det Tilfælde, at saadanne Copier imidlertid
ikke maatte kunne esholdes hos Civilingenieur
Fischer, have vi imidlertid troet at burde hos-
lagt indsende den i vor Skrivelse af 12. October f. A.
ommeldte Arbejdsplan, der var blevet tilbage hos
Commissionen, men som imidlertid ingenlunde
erstatte de 2^{de} andre af Fischer udforte Skort,
hvilke det derfor ligefuldt vil være bedsteles ønske-
ligt at kunne tilveiebringe.

Reykjavik Sejóbstads Havnecommission, d. 3. Marts 1858

W. Finen

Th. Jónsson

Til Stiftamtmanden over Island.

Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several paragraphs.

Additional faint, illegible handwriting, possibly a signature or a concluding section of the document. The text is very light and difficult to discern.

Til Høftameli
for Hæmsdommissionen

Ved at tilfille Hæmsdommissionen den høfðing tilfølgjende Fri-
vefþing 25 Sept 18 f.a. fra Læstingemenn og betrefsende de
hæms dommissionens Diöte og Honorar emur for den af hær
iæfngte Sammer fættagne Undersøfse af Hæms;
Reyðjavik, samt det af hær affattede Bestæring For-
slag til et Hæmsantlag sammesteds, ~~...~~ ha den
Hæmsantlag; gæntig Friðvefþing af 23 Feb f. 18, ifølge
Justitsministeriets Ordre af 18 Nov f. 18, bejrt Hæms
dommissionens Bestæring betrefsende Skrifte af det
Honorar, de vætke vætke at ad betale for hær beveste
Civilisgeniens ~~...~~ W. Fischer; Aulefning af det ved hær
fættagne af ved hær udfættede Arbejde.

~~hættalderig~~

~~Denne Aulefning skal Commissionen
af det Commissionens; denne Aulefning skal hættalderig
sig til sin Bestæring af 12 Oct 18 f.a. med Hæms til
Bestæring af det Vær, de hættalderig det af Civil-
isgeniens fættagne Arbejde, samt den af hær udfættede Frið-
og Sagfundrab den ved affættede af det ommæltte Forlag
er lof for Dagen, skal hættalderig til sin Friðvefþing af
12 Oct f. 18, hær beveste Forlag, hær udfættede til Skiftantel,
vættede Commissionens Bestæring (Fischer og M. Júlíusson) abdrift
yftre den Formæring, at det Honorar, de fættagne
Fischer hættalderig Honorar, ofte Arbejdet Om-
fang og vættede Anfættede. Hær vættede lavere
er til til 200-250, fættede at de hær ifølge
fættede Rejning, Diöte og Rejning hættalderig
hættalderig 369, af hær til hættalderig sin~~

Diöte og Honorar af 18 f.a. hættalderig Commissionens Bestæring
Hæms Aulefning, hættalderig hættalderig v. Fischer og M.
Júlíusson, hættalderig yftre den Formæring, at det Civil-
isgeniens Fischer i den anføttede Aulefning hættalderig
mættede Honorar, nættalderig til Arbejdet Omfang, hættalderig
og fættalderig hættalderig samt den af i hær Hæms
fættede Hæmsdommissionen hættalderig sig i sin Bestæring
af 12 Oct f. 18, hær det ommæltte Forlag, hær udfættede
til Skiftantel, hær vættede lavere er til 200-til 250,
og de Udfættede; Aulefning af fættagne Fischer hættalderig

samt
Hæmsantlag
Bestæring af
Hæmsantlag
sammes er udfættede

[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

Þeir Stúlkendur að myndun innviðs af
Samunualþyngisþingum Ándal
af Havn samuniofainu, samb að þess au-
þing rígligt, að þessu málgu sennu þam-
mannuinn 318; Ástg. 27 Nov. 1846 þealdu,
að þessu málgu íblauk þessu Ástg. þan-
tannuinn, þessuinnu Ándu íþýgu
Ándalinn af þessuinn 3 ríglinn að úd-
vinnu af Ándal ríglu Þessuinnu þessuinnu
Ástg.

Ólafur Þessuinnuinn 20 Ástg. 1855.

J. Þessuinnuinn

Þessuinnuinn
Samunualþyngisþingum í Þessuinnuinn

f
o
u
m
h
n
i
o
u
h

Undir 30. JM. far justitoministrið hefur verið
mig þaklegt:

" Þau hafa til Marinnar, Minnisterials Ráðs
" af 13. Mars síðle undirtekið þig alla þannig þau
" leggja á framfætur an Öppingarb af þessum
" Marinnar ministrið meðlagur Ómar þar
" velja, þó af þessum til erfandi, at þannig
" illa þar þú þig í stand til að innviðlammur
" af þessum þessu Öppingarb af an
" hefur þú þessum Mand til Ráðs þess til
" Undirtekt af þessum þessum í þessum m. V.
" Minnisterið þar drættur í þessum Öpping-
" ring þessum þig til Öppingarb ministri-
" nið, man og þá þessum þessum at þessum
" land þess, þaklegt þessum til Öppingarb
" af þessum þessum undirtektur undirtektur
" Þess Minnisterið þaklegt man þessum,
" at þess í þessum þessum undirtektur þessum
" af 23. Mars í þessum þessum Öppingarb illa í þessum
" þessum þessum og þessum, þessum man þessum
" þessum þessum man þessum, þessum þessum þessum
" þessum, í þessum þessum þessum þessum þessum
" Undirtektur þessum í þessum þessum Öppingarb

Öppingarb 54
56 rum a

„ mætti, að man væg lillig far brach að
 „ það græn og myndum þá, að Óspæðing
 „ af einn dýgling Raut-Þessu til þess vaxant
 „ lóð árbætur útdælingu úr þessu til
 „ vil mætti laug, þótt útdælingu, and
 „ af þessu sammiðjannu í Þessu til
 „ þessu að þessu þessu.

þessu þessu þessu mætti til þessu til
 þessu til þessu þessu þessu þessu þessu
 þessu til þessu þessu þessu þessu þessu
 þessu til þessu þessu þessu þessu þessu
 þessu til þessu þessu þessu þessu þessu

Þessu þessu þessu þessu þessu þessu

P. S.

Þessu
 þessu þessu þessu þessu þessu

b
n
st
e
i
lig
rau
s
s
)

Tarundur minn forslagar i Ouldu-
ning af forlags Oulduningu þá Græf-
sun C. P. A. Koch, Njóbunnaun, þessi
faru auferðis min, ab au god, selit og mat
þá gang þess þess. Þess Oulduþess minn
bliss auferðis min þess þess, þess þess þess
þess minn þess þess þess þess
þess þess þess þess þess þess
þess þess þess þess þess þess

Ólafur Þess þess þess 6. Júní 1858

Þess þess

Þess

Þess þess þess i Þess þess

Þess þess 9. Júní 1858

[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

~~F. Andledning af et Aarbogende for Communalbeskæftigelsen om~~
~~1854~~

1854 blev som Regeringen til et Hæmsøgen af
Communalbeskæftigelsen jernstøbt Udvalget af et for Nore
ved Hæmsøgen og for den Tidspunkt om et Aflyst af et
for alle p. 1. 1. til Udvalget havde allerede hændt
og for en almindelig Hæmsøgte Tidspunkt, for herved at
rødt, som til det Tids at var rodet under Hændt i en
forvalting til et Hæmsøgte Tidspunkt, hændt
blev indført ved Hæmsøgte af 1854 en Hæmsøgte, de i
almindelig er 24 p. 1. 1.

1857 udgav en Lov for Hæmsøgte
Derefter en Cirklingsen Tidspunkt, som
inde 16 til 1857 affattede Forsky til et
Hæmsøgte ved Nore, de ofte Hæmsøgte
stille koste 43748⁰⁰

Dette Forsky er inde 12001 f 9

de Indkomster fra Hæmsøgte indføres og
til Udvalget. Det med den Tidspunkt af Hæmsøgte
og det indføres med den Tidspunkt af Hæmsøgte
at de indføres med den Tidspunkt af Hæmsøgte
for at alle de indføres med den Tidspunkt af Hæmsøgte
den indføres med den Tidspunkt af Hæmsøgte
og at de indføres med den Tidspunkt af Hæmsøgte
med den Tidspunkt af Hæmsøgte
den indføres med den Tidspunkt af Hæmsøgte
for at alle de indføres med den Tidspunkt af Hæmsøgte
den indføres med den Tidspunkt af Hæmsøgte
for at alle de indføres med den Tidspunkt af Hæmsøgte
den indføres med den Tidspunkt af Hæmsøgte
for at alle de indføres med den Tidspunkt af Hæmsøgte

Faint, illegible handwritten text on aged paper, possibly a letter or document fragment. The text is mostly obscured by a large, irregular tear on the left side of the page.

London den 21. May 1849.

Caro Mr. Cassellius!

Þegar ég sá að þú vært á
mínri list til þess að
þú hæktaðir mig þessu
og hlata. Þetta er þetta
gætt mig þess forvænna
Introduktion.

Þá er það að ég er
þetta og allt þetta er af
sodrali, svo þú er þú
er þú hvernig þetta er
mínri list til þess að
þú hæktaðir mig þessu
og hlata. Þetta er þetta
gætt mig þess forvænna
Introduktion.

Jeg kunde dog roke inside,
i Sagrus Euteruper, et aar
A vil den Hatterick end-
tydlig saemt skal frejlak
at dette skede under mit
Tolley, tho det er mig aar
at give at de skulde blive be-
kjendt som aar jeg selv er
Lagde Broen. Tinnmen-
ster Hertiv er sam-segler
merget dygtig Maad, men
dessa Slags folk vura altid
holdes lidt i Tinnmen; men
hvad den give give han
gode.

Hoovdsagen for mig er at
Bloden bliver saledes at mit
Dampskib kan legge hal
saemt losse og lade den; kan
dette ikke skee da vura jeg
afprøve laldene at jeg skal
ikke antepserer mig for
Lagru thi da kan jeg godt
hjulpe mig med det saer
er. Hr. Hertiv vil forresten
vura Hogen fortaler den
vura Antwerpen.

Der er forresten mig
tung den kunde og haerd for
Sagrus: Island's Euteruper
er som mig tiden vilde
blome fortagere, og haer til
behives folk saer Hr. Can-
celleraden. Desvover
er den Slags folk saer aar
ordrently spildet den; dette
er forresten skjedet Tinn-
men: I mig tiden for idag
haldet mig aar at be-
skyttelse mig med den
er tung.

Haarude de ondygt
vil medskyldt at jeg raldet
vallen mig med saer den
fortaler jeg med hute Hoi-
epolen dens arbejder

H. A. Koch

Köbenhavn 13. July 1859.

Jeg har hørt dem sige
at endelig Mr. Cancellarens
behagelige Travelde af 20. mdt
og end Opmarksomhed be-
mæret mig deris Udtalelser
om Proprietets.

Aftu kvad jeg i konferens
med Gislis og Capt. Andrius
er sammen til Kundskab
men vil en 1000 som af
fønstenevnte betegnelse til
18000: aldeles ikke mere af
Lutrop eller dygt for mig
eller mit Dempekt, thi
Skibet vilde nu karrand end
mødt ved ikke kunne ligge
net brønt uden at bygge
i Bunden. Ittan en 1000
hvorend Skibet under alle
Omstændigheder, selv end
en Bunden. Deres kan ligge
kan kommer mig. Dette
for mig Sandpunkt, naar jeg
en sætte mig paa deres
Sandpunkt kommer jeg til
det Resultat at naar der
skal gives mig den

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Hædder mynd, de indskrivende
 Pengesøskold ^{for dem} givnes det mest
 rimelige og naar de dog skal
 gaa ind Kjøpdagen, hvilket
 altsam det er, da Lovet
 kaan ikke vil vere til at af-
 drøve, saa faar de Løyses
 til 27000: saer 18000: de
 faar da en fuldkaarner solid
 Pro. saer for sin Regnerne-
 lighedens Skyld naturligtvis
 vil bliu benyttet af alle og
 saer kan saer Grundlaget
 til et foremlidigt Haven An-
 læg saer projekteret. Men
 vil en maark indvende at
 naar man af Kjøpdagen kan
 faa saer 27000, da vil alle
 ogsaa kunne faa 40000: Gandske
 vist; men efter rens af Flores
 Tarmening kan det belæg ikke
 givnes for 40000, men vil
 saerens like af til det dobbelte
 endens Pro. belæg men
 get lettere kan tapes.

Dig her igær telt ind en
 i finanssager meget indfly-
 delig og Kjøpdagen man da vil
 kunne i Finansudvalget kan
 ha alle kærner an. kan
 være at der indtil vil vere

til Heran for at kærner kan
 bliu bevilliget forsærdet
 man faa Løysesens Ga-
 ranti og det kan gætt givnes
 at der projekterede belægs-
 bro vil bliu saa solid at
 der ikke af Haven eller Lø-
 kan bliu idelagt eller kost-
 skyldt. Hertil er saerant
 beværet skal bliu selvsagt
 ved jeg ender ikke, men
 jeg skal tale derom med
 Kristianerød Bøllær der er
 Indrengsministerets sek-
 uester konsulent.

Med Herans til Pro. Anlægs
 Rentabilitet da kan jeg ikke
 indtale nogen begrundet Mening
 derom da jeg ingen statistiske
 Oplysninger har om Kjøpdagens
 Skilførelse men jeg skulde
 dog tro at naar alle de ind-
 og udgænder Skil benyttede
 Bøllær da vil med held
 vilde opnå et godt Resultat,
 ja saa godt at der findes
 Kærner maatte kunne
 sættes en kapital efterhæn-
 der til videre Operationer.
 Saa Skil af Skilførelsen i alle
 de...

mideris in det videt Loges ad
 gætt at jeg betegener dem Skil-
 ling, jeg ønske et inddragt
 til hele Entreprenen; denne
 maa nemlig en af dem
 overlades og udføres af dens
 Havnevesen og ønske de
 at give Trang af Hjertens de skal
 have Haar til dens tjeneste
 mægtet jeg videreg her med-
 ven have for længere Tid.

Jeg personlig ønsker invidluttet
 at have udenfor det hele, uden
 forsaavidt at jeg med Far-
 sinde skal bestige Land-
 kjøbet og Opførelsen af
 Tømmeret dersom de maatte
 ønske det. Landkjøbet af tøm-
 meret er nemlig en saa
 væsentlig Del af Entrepren
 og vil være saa væsentlig
 for dem at jeg har tænkt
 mig at komme give dem
 den bedste tjeneste i den
 en herseende.

Dersom maatte jeg give
 en midlertidig afhængig
 af følgende Betingelser

missiligt:

Drøen anlægges som efter
vanskeget af 27000?

Der Plads nødvendigt ved
Drøen altid for med
Dampskibet paa et saa-
dant eller saadanne
siden ved Drøen som
af enen i optæller
nærmere bestemmes.

at island ligger ved Drøen
offines at Frestkorn
hvor afbenyttelse end
sikkerheds mig elene
til Madtagelse og tidli-
vering af det med
Dampskibet indkom-
mende og udgaende
Gods. Endet hvor Frest
skal offines bliver nær-
mere at bestemmes
af mig samt Drøen
Lægen.

inndet dette forpløyer mig
mig selv at betale til
Havnevesenet 400⁰⁰ K. M.
Særlig mig har Dampskibet
paa Reykjavik og særlig
mig finder den Landkorn-
men har Reykjavik Havne-
vesen som er mig selv

helt forvildet. Lyg maatte
missiligt ikke elene altid sitthons
en god Plads ved Drøen, men
jeg maatte fastholde mig blev
expedient i det tilfælde der ligger
flere Skibe under besættelse
og ledning til samme tid
ved Drøen: thi det er kun
ved tidsbestemelse at det kan
have Lægen for mig.

Kundt de ikke forsvarede
samt missiligt at færdig elene
Kornet Lægen fandt den
Dobværelse for Skibets Drø-
skibet har en anden at
Drøen for Drøen der gaa
ud og ved paa Drøen? Mægt
h. e. maatte de jo let kunne
paa afgrøen af Skibets
Manifeste eller Comman-
dement. Lægen ender
vilde vel sig selv sette sig
særlig hermed, men naar
Havnevesnet de ligger delig
skibets Drøen de kan have et
svare ved besættelse og ledning
der ved Drøen tildeels vilde
spare og nær naar de paa
en eller anden Maade for
den til at benytte Drøen
saa vilde de maatte dog selv
betale sette en Mellemgænger
men.

vandlige Hylender er saa uddelt
sammen. Man kan ingen De-
gnemmeligheder, betænkning og
forbedringer afsees ender en
selskabsde Diskussion og som
de er indre der sigde godt
deraf det var sig ender Hibern
eller Hiberniden. De Hibern
islandske Hiberniden kan længe
nok dreve disse Hiberniden, det
er faktisk at de Hiberniden
forringelse; men de ikke vel
saa ville Hiberniden som
den den det, skjøndt det jo
velde var omkøbt at Hibern.
betænkning Hiberniden. Med
Cameruneren ville Hiberniden
sige var betænkning.

Hiberniden at den Hiberniden
forringelse den sigde Den
sag således at der i Hibern
Cameruneren kan skides til Hibern
af Hiberniden Hiberniden den
indskjulte at jeg skrive den
indførelse. Det glæder mig
meget at Hiberniden for
Reykjavik er afjækket og stiel
jeg betænkning mig for at den efter
haanden kan Hiberniden Hiberniden
det ender Hiberniden. Med Hiberniden
Tilfælde her jeg Hiberniden
denne Sag Hiberniden Hiberniden
Med Hiberniden Hiberniden
den Hiberniden

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

af udrubbe og fæmmede dærlæis, som i Tidsnumm af fra
 15 Marts til 14 Decemb, bygge ind, Aukast- og Afgangs dage
 ubrugende, som gulegget over Dage, betaler 184 Del af Af-
 giften for hver Dag, hvori de som gulegget over de første
 Dage, hvori de i Tidsnumm af fra 15 Dec til 14 Mts,
 bygge ind. Det betales for den Tid, hvori de vil være
 gulegget over Dage. Det kan være af dærlæis for den
 15 Decemb og udgaaen efter den 14 Marts, som ulegget
 betales af Dagen efter den Dag, for at afgjøre hvori
 de vil gulegget over Dage for første Gang

II Foruden de anførte Afgifter betales endvidere i specielle
 Tilfælde:

1 Oplegningsregul. Naar af udrubbe som udrubbe, udrubbe
 og fæmmede prinalegerat National dærlæis, som ulegget
 over Dagen eller anden for at være alle under alle Reg-
 ration dagligt og Commence

2 Kasse-regul. Naar af udrubbe som udrubbe, udrubbe
 og fæmmede prinalegerat National dærlæis betales naar
 de er alle eller andre Kasse af dærlæis felt. (Dagligt og C.)

Denne Afgift betales i Kraft af de som udrubbe og fæmmede
 over Dagen eller andre Dage, hvori Kasse kan være og som
 bringes. Kasse og Afgift fra og fremover her
 de Kasse eller andre prinalegerat National dærlæis, med andre som
 som Kasse eller andre prinalegerat National dærlæis med fæmmede

Summatede prinalegerat National dærlæis betales de
 for fæmmede prinalegerat National dærlæis med fæmmede
 fæmmede. Til prinalegerat National dærlæis, som i fæmmede
 den af 15 Apr 1854 § 7 og Kasse-regul fra Dagen eller andre
 prinalegerat af 24 Marts 1855 med alle som fæmmede
 Kasse-regul og andre prinalegerat

Cell. Kasse eller andre prinalegerat National dærlæis for fæmmede
 Dagen eller andre prinalegerat National dærlæis, som i fæmmede
 af Marts, eller andre prinalegerat National dærlæis

Naar at de som fæmmede prinalegerat National dærlæis og alle
 den fæmmede prinalegerat National dærlæis, hvori Kasse eller andre
 prinalegerat eller andre prinalegerat National dærlæis, som i fæmmede
 fæmmede prinalegerat National dærlæis

De andre Tilfælde Afgifter ulegget, naar dærlæis
 ulegget enten for de Dage, de som fæmmede prinalegerat

in fidem copiarum

Lest indes Reykjavik Hofst. Dagen eller andre prinalegerat National dærlæis